






**IT - SCHEDA PRODOTTO**  
**EN - PRODUCT DATA SHEETS**  
**FR - FICHE DE PRODUIT**  
**NL - PRODUCTKAART**  
**DE - PRODUKTDATENBLATT**  
**ES - FICHA DEL PRODUCTO**  
**PT - FICHA DO PRODUTO**  
**PL - KARTA PRODUKTU**  
**CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU**  
**SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU**  
**RO - FIȘA PRODUSULUI**  
**HU - TĚRMĚKISMERTETŐ ADATLAP**  
**SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA**  
**HR - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA**  
**GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**  
**BG - ПРОДУКТОВ ФИШ**  
**LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ**  
**ET - TOOTEKIRJELDUS**  
**DK - PRODUKTBLAD**  
**SE - INFORMATIONSBLAG**

# SCHEDA PRODOTTO

(EU 2015/1186)



**ErP**

<b>IT - SCHEDA PRODOTTO</b> <b>EN - PRODUCT DATA SHEETS</b> <b>FR - FICHE DE PRODUIT</b> <b>NL - PRODUCTKAART</b> <b>DE - PRODUKTDATENBLATT</b> <b>ES - FICHA DEL PRODUCTO</b> <b>PT - FICHA DO PRODUTO</b>	<b>PL - KARTA PRODUKTU</b> <b>CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU</b> <b>SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU</b> <b>RO - FIȘA PRODUSULUI</b> <b>HU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP</b> <b>SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA</b> <b>HR- INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA</b>	<b>GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b> <b>BG - ПРОДУКТОВ ФИШ</b> <b>LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ</b> <b>ET - TOOTEKIRJELDUS</b> <b>DK - PRODUKTBLAD</b> <b>SE - INFORMATIONSBLAGD</b>				
Marchio Brand Marque Merk Marke Marca Marka Značka Značka	Marca Márka Blagovna znamka Marka Мάρка Марка Ženklas Kaubamārk Mærke Märke					
Modello Model Modèle Model Modell Μοντέλο Модел Modelis Model Model Model	Model Modell Model Model Μοντέλο Модел Modelis Mudel Model Modell	IBIS 11	IBIS 15	IBIS 22	AQUOS 15	AQUOS 22
Classe di Efficienza Energetica Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Energie-efficiëntieklasse Energieeffizienzklasse Clase de eficiencia energética Classe de Eficiência Energética Klasa efektywności energetycznej Třída energetické účinnosti Trieda energetickej účinnosti	Clasa de randament energetic Energiahatékonyasági osztály Razred energetske učinkovitosti Razred energetske učinkovitosti Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Клас на енергийна ефективност Energijos efektyvumo klasė Energiatõhususe klass Energiklasse Energieeffektivitetsklass	A+	A++	A+++	A+++	A+++
Potenza termica diretta Direct heat output Puissance thermique directe Rechtstreeks thermisch vermogen Direkte Heizleistung Potencia térmica directa Potência térmica direta Bezpośrednia moc cieplna Přímý tepelný výkon Priamy tepelný výkon	Putere termică directă Közvetlen hőteljesítmény Neposredna toplotna moć Izravna toplinska snaga Άμεση θερμική ισχύς Директна топлинна мощност Tiesioginė šiluminė galia Otsene soojusvõimsus Direkte termisk effekt Direkt värmeeffekt	1,6	2,4	4	2,4	4

Potenza termica indiretta Indirect heat output Puissance thermique indirecte Onrechtstreeks thermisch vermogen Indirekte Heizleistung Potencia térmica indirecta Potência térmica indireta Pośrednia moc cieplna Nepřímý tepelný výkon Nepriamy tepelný výkon	Putere termică indirectă Közvetett hőteljesítmény Posredna toplotna moč Neizravna toplinska snaga Έμμεση θερμική ισχύς Индиректна топлинна мощност Netiesioginė šiluminė galia Kaudne soojusvõimsus Indirekte termisk effekt Indirekt värmeeffekt	10	13	17	13	17
Indice di efficienza energetica Energy Efficiency Index Índice de eficiencia energética Energie-efficiëntie-index Energieeffizienzindex Índice de eficiência energética Índice de eficiência energética Wskaźnik efektywności energetycznej Index energetické účinnosti Index energetické účinnosti	Indice de randament energetic Energiahatékonysági mutató Kazalo energetske učinkovitosti Indeks energetske učinkovitosti Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Индекс на енергийна ефективност Energijos efektyvumo indeksas Energiatõhususe indeks Indeks energieeffektivitet Energieeffektivitetsindex	123	130	131	130	130
Efficienza utile alla potenza termica nominale Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen Nutzleistung für die nominale Heizleistung Eficiencia útil a la potencia térmica nominal Eficiência útil com potência térmica nominal Wydajność użytkowa dla znamionowej mocy cieplnej Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Eficientă utilă la puterea termică nominală Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen Izkoristek pri nominalni toplotni moči Korisna učinkovitost pri nazivnoj toplinskoj snazi Ωφέλιμη απόδοση της ονομαστικής θερμικής ισχύος Полезна ефективност при номинална топлинна мощност Naudingasis efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel Nyttevirkning ved nominel termisk effekt Nyttoverkningsgraden vid nominell värmeeffekt	91,5	92,1	92,5	92,1	92,5	

Efficienza utile al carico minimo Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Efficiëntie nuttig voor de minimale last Nutzleistung für die Mindestlast Eficiencia útil con la carga mínima Eficiência útil com carga mínima Wydajność użytkowa dla minimalnego obciążenia Užitečná účinnost při minimálním zatížení Užitočná účinnosť pri minimálnom zaťažení Eficiența utilă la sarcină minimă Hasznos hatásfok minimális terhelésen Izkoristek pri minimalni obremenitvi Toplinska učinkovitost pri minimalnom opterečenju Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστο φορτίο Полезная эффективность при минимален товар Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Kasutegur minimaalsel koormusel Nyttevirkning ved minimal belastning Nyttoverkningsgraden vid minimibelastning	96	95	95	95	95
<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli dedicati del manuale di istruzioni          Comply with the installation and periodic maintenance warnings and indications shown on the dedicated chapters of the instructions manual.          Respecter les mises en garde et les indications d'installation et d'entretien périodique fournies dans les chapitres spécifiques du manuel d'instruction.          Respecteer de waarschuwingen en voorschriften voor de installatie en het periodiek onderhoud aangegeven in de toegewijde hoofdstukken van de handleiding.          Die Warnhinweise und die Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung einhalten, die in den entsprechenden Kapiteln des Bedienungshandbuchs enthalten sind.          Cumpla con las advertencias y las indicaciones de instalación y de mantenimiento periódico, indicadas en los capítulos específicos del manual de instrucciones.          Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica apresentadas nos capítulos específicos do manual de instruções.          Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji, podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi.          Dodržujte upozornění a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze.          Dodržavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a pravidelnej údržby v osobitných kapitolách tohto návodu na obsluhu.          Respectați avertimentele și indicațiile de instalare și întreținere periodică indicate în capitolele corespunzătoare din manualul de instrucțiuni.          Kövesse a használati útmutató vonatkozó szakaszaiban szereplő beszerelési és karbantartási előírásokat és figyelmeztetéseket.          Upošteвайте opozorila in navodila za nameščanje in redno vzdrževanje, ki so opisana v ustreznih poglavjih navodil za uporabo.          Pridržavajte se upozorenja i uputa za instalaciju i periodično održavanje u posebnim poglavljima priručnika za uporabu.          Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.          Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, посочени в съответните глави на ръководството с инструкции.          Laiykūtēs specialiose instrukcijų vadovo skyriuose pateiktų perspėjimų ir montavimo bei periodinės techninės priežiūros nurodymų.          Jārgīge kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid paigalduseks ja korraliseks hoolduseks.          Overhold advarselne og instruksjonerne for installation og periodisk vedligeholdelse, der er angivet i instruktionsvejledningen.          Respektera de bestämmelser och anvisningar för installation och löpande underhåll som anges i de specifika kapitlen i handboken.</p>					

**CADEL srl**

FREEPOINT by Cadel

Via Foresto Sud, 7  
 31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITALY

**www.cadelsrl.com**  
**www.free-point.it**